



Nuestras Escuelas, Nuestras Voces: Trazando el camino al éxito

*Resultados y Recomendaciones
de Conversaciones comunitarias acerca del
Plan de Supervisión y Control Local
del Distrito Escolar de San Francisco*

26 de Mayo de 2015

Participación de la comunidad en el Plan de Supervisión y Control Local del SFUSD: Un esfuerzo colaborativo

En el año 2013, California aprobó un nuevo modelo para subsidiar a las escuelas públicas, la Fórmula para el Control Local de Subsidios [Local Control Funding Formula (LCFF)], la cual requiere que todos los distritos escolares desarrollen un Plan para el Control Local y la Responsabilidad [Local Control and Accountability Plan (LCAP)]. Bajo las normas estatales, se requiere que todos los Distritos Escolares involucren de una manera significativa a todos los interesados, tales como padres de familia, estudiantes, personal escolar, asociados sindicales, y miembros de la comunidad para que den su opinión o realicen propuestas en el desarrollo de su plan. A su vez, los Distritos Escolares deben establecer cómo la participación de las partes interesadas afecta el desarrollo de su plan, incluyendo sus metas, acciones, servicios, y gastos.

Con base en las recomendaciones del Consejo Asesor de Padres [Parent Advisory Council (PAC)] y el Comité Asesor del Distrito para Estudiantes del Idioma Inglés [District English Learner Advisory Committee (DELAC)] el año pasado en el otoño de 2014, el Distrito Escolar convocó un **Grupo de Trabajo para LCAP** integrado por personal del **Distrito Escolar, representantes de los grupos asesores, estudiantes, asociados sindicales y organizaciones comunitarias**, para que trabajen en colaboración para mejorar la transparencia y la comunicación acerca del proceso del plan LCAP. Los integrantes del Grupo de Trabajo fueron fundamentales en el desarrollo de los objetivos, contenido y el alcance de dicho plan, igualmente ayudaron a exhortar y liderar las conversaciones con la participación de la comunidad durante la primavera del 2015.

Las metas generales de este proceso de participación comunitaria se trataban de involucrar a los estudiantes, las familias, educadores(as) y miembros(as) de la comunidad, para que:

- Entendieran las prioridades de financiación del estado y el enfoque del SFUSD para la distribución de recursos, servicios y apoyo a las escuelas,
- Informaran esta distribución de fondos para el distrito central, y
- Ayudaran a formar la actualización del Plan de Control Local y Responsabilidad revisado del distrito.

Nuestra estrategia

Los miembros de la comunidad y personal del distrito del Grupo de Acción LCAP organizaron y lideraron una serie de conversaciones para compartir información sobre el LCAP existente y escuchar las preguntas, sugerencias y prioridades de los participantes, a través de:

- **Conversaciones comunitarias** en escuelas y centros comunitarios (realizadas en español o cantonés o inglés con interpretación)
- **Grupos de trabajo** con organizaciones de la comunidad que trabajan con familias y sirven a estudiantes (incluyendo a jóvenes en transición o en familias de acogida) y con United Educators (Educadores Unidos) de San Francisco

- Tres **foros abiertos al público**, realizados por el SFUSD en conjunto con Parents for Public Schools (Padres para las escuelas públicas), el PTA del segundo distrito, y Support for Families of Children with Disabilities (el Grupo de apoyo para familias de niños con incapacidades).
- El sitio web del SFUSD también proporcionó una **encuesta en línea** y la información presentada a través de los foros y las conversaciones, para las personas quienes no pudieron asistir en persona.

Del 19 de marzo – 28 de abril 2015 **escuchamos a más de 300 participantes** a través de 23 conversaciones. Realizamos las conversaciones en escuelas y lugares de confianza de la comunidad, con la intención de escuchar a primera mano de participantes quienes reflejaran la diversidad de los estudiantes y las familias del SFUSD, incluyendo las diferencias lingüísticas, de origen étnico, de vecindarios y antecedentes socioeconómicos.

A lo largo de este proceso también **priorizamos el escuchar de los estudiantes, las familias y las comunidades hacia los cuales están orientadas las prioridades de financiación del LCFF y del SFUSD**: las personas en vías de aprender el inglés, estudiantes de bajos recursos, jóvenes en el sistema de acogida familiar, estudiantes afroamericanos y estudiantes quienes reciben servicios de educación especial.

RECOMENDACIONES DE LA VERSIÓN REVISADA DEL PLAN LOCAL PARA EL 2015-2016

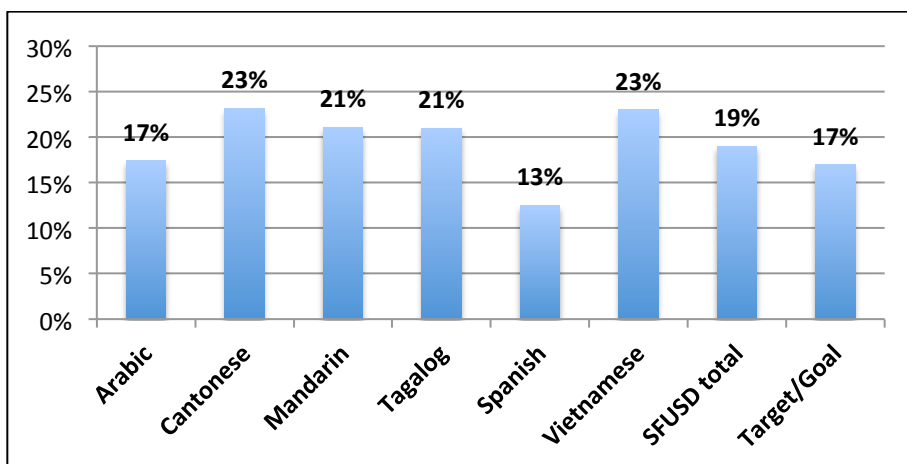
Las recomendaciones en este informe se basan en una revisión anterior incompleta del anteproyecto para el LCAP durante el 2015-2016. Al momento de esta presentación el anteproyecto del plan LCAP no contenía los resultados del 2014-2015, los porcentajes de las medidas o de los gastos presupuestados para el 2015-2016. Por esta razón probablemente tendremos recomendaciones adicionales una vez que esta información esté disponible, se haya revisado y evaluado en relación al impacto que tendría en la comunidad.

SECCIÓN I: RECOMENDACIONES DE METAS Y MEDIDAS PARA EL PLAN LCAP

A través de estas conversaciones con la comunidad **identificamos varias metas y medidas** a fortalecer o incorporar al LCAP revisado del SFUSD para el año 2015-2016:

Recomendación 1:

Añadir una meta para incrementar la tasa de la reclasificación para los estudiantes ELL de habla hispana por un mínimo de 4% que alcance la meta del 17% del Distrito Escolar.



Como los datos informativos anteriores lo ilustran, la tasa de reclasificación de los estudiantes de inglés (ELL) de habla hispana, es significativamente inferior a la de sus compañeros y a la tasa de reclasificación general del Distrito Escolar. Todos los otros subgrupos de alumnos ELL alcanzan la meta del plan LCAP actual del Distrito Escolar en un 17%, mientras que los hispanohablantes no.

“Los alumnos ELL hispanohablantes no cumplen con la Meta del plan LCAP: ¿Qué apoyos está proporcionando el Distrito Escolar para resolver esto?”

- Padre integrante del Consejo Asesor de Padres

“Tengo las mismas preguntas acerca de la reclasificación. Por ejemplo mi hijo muestra un desempeño menor en lectura y escritura, y su maestro me indica que debido a esto mi hijo no puede ser reclasificado. Él está en quinto grado. Me reuní con el maestro y sólo me proporcionó una lista para servicios de tutoría”

-Padre hispanohablante en uno de los foros públicos

“Los Estudiantes del Idioma Inglés necesitan un programa de enseñanza de alta calidad durante el bloque designado para desarrollo del idioma inglés (ELD) que le ayude a reclasificarse”

- Participante del escuela primaria Longfellow

Recomendación 2:

Especificar el porcentaje en la disminución de la brecha en el desempeño académico para los jóvenes bajo tutela/custodia temporal

Los participantes advirtieron que el plan LCAP de 2014-2015 señala una meta para disminuir la brecha en el desempeño académico para los jóvenes bajo tutela/custodia temporal pero no especificó el porcentaje que indique el margen de dicha disminución. Una vez más, la versión

revisada del plan LCAP no especifica un porcentaje a alcanzar. does not specify a targeted percentage.

“Quisiera ver más datos informativos acerca de los jóvenes bajo tutela temporal y sus resultados”

-Participante en el Comité Directivo de Jóvenes Bajo Tutela Temporal

“Uno de los recursos más importantes en la escuela son las clases académicas. Con tan poco tiempo en la escuela, quisiera que tuvieran más opciones para clases académicas. Es importante para mí porque quiero aprender lo más que puedo para sentirme preparado”

-Estudiante de la Asociación de Jóvenes Bajo Tutela Temporal

Recomendación 3:

Robustecer la meta para una disminución mayor en la tasa de suspensiones para los alumnos afroamericanos y latinos.

Muchos participantes comentaron que el margen de cambio en la reducción de la tasa de suspensiones para los estudiantes afroamericanos y latinos, 2% y 0.2% respectivamente, es muy bajo en el plan LCAP de 2014-2015. Nuestra recomendación es robustecer la meta ampliando el margen de crecimiento en la disminución de suspensiones para los estudiantes afroamericanos y latinos. Por ejemplo: disminuir la tasa de suspensiones para los estudiantes afroamericanos de 40% a 35%, y para los estudiantes latinos de 26% a un 20%.

“Las metas para remediar la desproporción [suspensiones] son muy escasas”

-Padre del Consejo Asesor de Padres

“En los últimos años la suspensiones para los estudiantes afroamericanos y latinos han incrementado. Con un gran número de estudiantes que son sacados del aula y no están aprendiendo. Datos informativos de la suspensiones y de las remisiones a la oficina...”

-Participante de una escuela primaria en Bayview

“Para mí esto significa una mejora general en todas las escuelas y apoyar a los estudiantes, sin enviarlos a la oficina o suspenderlos”

-Padre hispanohablante en un foro público.

“¿Es posible que las tasas hayan disminuido y que existen menos suspensiones de estudiantes que se envían a sus hogares?”-Participante de la Asociación de Padres de Jóvenes

Bajo Tutela Temporal

Recomendación 4:

Incluir la meta relacionada con la medición y disminución de remisiones de alumnos fuera del aula y la suspensión de alumnos al hogar, y proporcionar datos informativos desglosados por etnia.

Mientras que las suspensiones en nuestro Distrito Escolar han disminuido en general, los datos informativos muestran que el número desproporcionado de suspensiones de alumnos afroamericanos continua, y que entre el otoño del 2013 y el otoño del 2014 existe un incremento en las tasas de suspensión de alumnos latinos.

Los participantes expresaron su inquietud acerca de que los datos informativos no captan, calculan, y reflejan las remisiones de alumnos fuera del aula y la suspensión de alumnos al hogar. Para abordar esta inquietud y garantizar y supervisar que todas las remisiones fuera del aula no incrementen conforme las suspensiones a los hogares disminuyen, **la recomendación es que el plan LCAP incluya una meta que esté relacionada con medir y reducir las remisiones fuera del aula y las suspensiones de alumnos al hogar, y que proporcione datos informativos desglosados por etnia.**

“Es posible que la suspensiones hayan disminuido oficialmente, pero en mi escuela sigue sucediendo y no se están reportando/documentando”

-Participante durante la conversación con el Sindicato de Educadores de San Francisco (UESF)

“¿Qué hay acerca de las remisiones fuera del aula? ¿Dónde están los datos informativos de las suspensiones al hogar?”

-Padre de del Consejo Asesor de Padres

“Quisiera informarme acerca de cuánto es que los maestros saben sobre la juventud bajo tutela temporal; que comprenden el trauma por el que han pasado, que dejen de enviarlos fuera del aula y de llamar a sus padres para que vengan a recogerlos”

- Participante de la Asociación de Padres de Jóvenes Bajo Tutela Temporal

“Muchos de los desacuerdos con esos [datos informativos de las suspensiones]; simplemente no se reportan/documentan, a los estudiantes se les envía fuera del aula o se les suspende dentro del escuela, en vez de que se les suspenda oficialmente ”

- Participante de la Asociación de Padres de Jóvenes Bajo Tutela Temporal

“Los datos informativos de la suspensiones se ven muy claramente, pero que pasa con los datos informativos de cuando a los estudiantes se les saca del aula/remite a la oficina?”

-Participante durante la conversación con el Sindicato de Educadores de San Francisco (UESF)

Recomendación 5:

Añadir metas y medidas para el rendimiento y progreso de los estudiantes en los grados de primaria y secundaria.

Varios de los participantes advirtieron que los datos informativos del rendimiento que se incluyeron en el plan LCAP fueron limitados, sólo reflejaban la preparación para el Kindergarten y el rendimiento y las medidas en la escuela secundaria. Con la puesta en marcha del sistema de programas de continuación, añadir la preparación de los alumnos en 5º grado podría proporcionar información importante para el Distrito Escolar y los directivos en las escuelas por igual, y que de este modo puedan anticipar, preparar y proporcionar intervenciones necesarias para apoyar a los nuevos alumnos en 6º grado. Del mismo modo datos informativos sobre la población de alumnos en 8º grado podría destacar las intervenciones necesarias para apoyar a los alumnos que están en transición al 9º grado.

“El plan LCAP del Distrito Escolar necesita mostrar las medidas/metras para la escuela primaria y la escuela intermedia; con excepción de la preparación para el Kindergarten, ningunas otras medidas los reflejan, ¡por favor añádnalo!”

-Padre del Consejo Asesor de Padres

“Se necesitan mayores apoyos y medidas de servicios para los alumnos en la escuela intermedia con soluciones para sus necesidades en lectura y matemáticas.”

-Padre del Consejo Asesor de Padres

Recomendación 6:

6a. Incluye metas y medidas relacionadas a la implementación de los estándares para el Fomento a la Participación de las Familias.

6b. Añadir metas para integrar el Plan Estratégico para el Fomento a la Participación de las Familias y la asignación de recursos para cumplirlo e implementarlo.

El plan LCAP del Distrito Escolar para el 2014-2015 no establece metas para el Fomento a la Participación de las Familias. Este año, en el plan LCAP se incorporaron algunas medidas y metas con respecto a los resultados de todo el distrito derivados de la Encuesta para Familias

Acerca de la Cultura y el Ambiente Escolar. Sin embargo, no existe una meta o cronología en la aprobación, implementación y la dotación de recursos para el plan de Fomento a la Participación de las Familias, y a pesar de ello, la participación de las familias está identificada en una de las seis estrategias para el éxito de los estudiantes en nuestro Distrito Escolar. **La recomendación es añadir una meta para integrar un Plan Estratégico para el Fomento a la Participación de las Familias y la asignación de recursos que permitan su cumplimiento y su implementación.**

“¿Dónde están los subsidios/personal que ayude con el cumplimiento de las Metas para el Fomento a la Participación de las Familias?”

-Padre de un foro comunitario

SECCIÓN II: RECOMENDACIONES PARA LAS ACCIONES, SERVICIOS, Y APOYOS AL PLAN LCAP

También identificamos varias acciones, servicios y apoyos relacionados con el logro de las metas y medidas del plan LCAP actual, que deberán estar especificadas en la última revisión del plan LCAP para el ciclo escolar 2015-2016:

Recomendación 7:

Mostrar claramente los recursos que se van a incrementar año con año.

Durante nuestras conversaciones con la comunidad, los participantes expresaron su deseo de ver cómo la asignación de recursos centrales, incluyendo las posiciones del personal, se incrementan para apoyar a los maestros y a los estudiantes; en particular los fondos para las poblaciones estudiantiles priorizadas en la Fórmula para el Control Local de Subsidios LCFF y en las iniciativas estratégicas del Distrito Escolar.

“Los padres quieren datos informativos acerca de la forma como se utilizan los subsidios.”

- Participante de la Asociación de Padres de Jóvenes Bajo Tutela Temporal

“Existe la necesidad de designar más fondos para la contratación de una enfermera, una coordinadora del centro de bienestar y salud, y una coordinadora para el enlace con el Sistema Judicial de Menores”

-Padre del Programa de Educación Indígena

“[En] algunas escuelas tienes que tener cierto número o porcentaje de niños para recibir apoyo o servicios. Si estás en una escuela con un menor número de estudiantes que

necesitan este apoyo/servicios, aunque necesiten la ayuda no la están recibiendo. Sé que anteriormente en algunas escuelas los padres recaudaban fondos y los servicios se destinaban para “alumnos destacados” y los que necesitaban los servicios no los recibían. El Estado puso en marcha una serie de reglamentos relacionados con subsidios, pero desde que retiraron los “fondos categóricos”. ¿Quién está a cargo o poniendo atención a este asunto y a las decisiones que se están tomando?

- Participante de la Asociación de Padres de Jóvenes Bajo Tutela Temporal

Recomendación 8:

Proporcionar un una breve explicación acerca a de cómo los recursos para el Sistema de Niveles con Rangos Variados de Apoyo se están asignando, coordinando y priorizando de modo que cumplan con las elevadas necesidades estudiantiles.

Los participantes también querían saber cómo es que **los apoyos se asignan, se coordinan y se les da prioridad de modo que cumplan con las elevadas necesidades estudiantiles, incluyendo aquellos con necesidades de servicios de salud mental, quienes sufren de traumas, que reciben servicios de educación especial y/o con desafíos en conducta .**

“Todas las escuelas a las que prestamos servicios con estudiantes del idioma inglés y en educación especial necesitan más dinero porque cuentan con una mayor población de estudiantes que sufren de trauma”

-Padre de Educación Indígena y miembro de PAC

Recomendación 9:

Especificar las estrategias que se están implementando para incrementar el nivel de dominio/competencia del idioma inglés entre los estudiantes ELL hispanohablantes, particularmente en el cierre de la brecha en el proceso para su reclasificación como estudiantes con dominio y fluidez en el idioma inglés, e incluir la asignación presupuestaria que respalde estas estrategias.

“Que apoyos adicionales reciben los alumnos ELL hispanohablantes para facilitar su reclasificación? ¿Son los que menos se clasifican!”

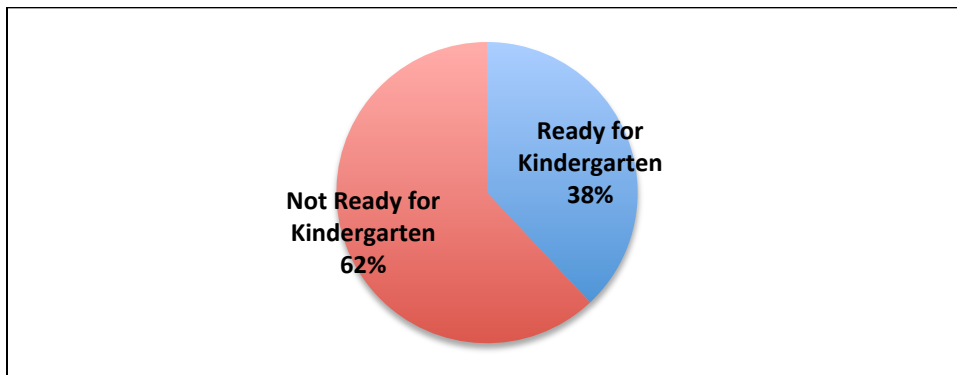
-Padre del Consejo Asesor de Padres

“¿Qué medidas está tomando el Distrito Escolar cuando en una escuela existen demasiados alumnos que no se están re clasificando?”

-Padre hispanohablante en un foro público

Recomendación 10:

Especificar los servicios, apoyos y estrategias, que se están implementando para aumentar la preparación al Kindergarten de los alumnos que asisten a los programas preescolares del Distrito Escolar, incluyendo las asignaciones presupuestarias que sustentan estos esfuerzos



Los datos informativos en este gráfico llamaron la atención de los participantes durante las conversaciones comunitarias y generaron numerosas preguntas, inquietudes y comentarios.

“¿Por qué los alumnos que asistieron a programas preescolares del Distrito Escolar no están preparados para el Kindergarten? ¿Qué más se puede hacer para prepararlos?”

-Padre de un foro comunitario

“Es increíble que una ciudad tan acaudalada pueda tener un porcentaje tan bajo de alumnos que estén preparados para el Kindergarten”

-Padre del Consejo Asesor de Padres

“¿Cuál es su recomendación para preparar a los niños al Kindergarten?”

-Padre de Educación Indígena y miembro del PAC

Recomendación 11:

Explicar las actividades específicas que se realizan para apoyar a las familias y para identificar al personal básico en cada escuela, quien les provea con estipendios o apoyos por cuenta de la Oficina para el Fomento a la Participación de la Familias y la Comunidad, con contenido, presentaciones, un programa de capacitación profesional, y ayuda técnica.

“Los talleres para aprender ayudar a mis hijos me gustaron mucho; me ayudan a mí y ayudan a mis hijos. Pero en muchas ocasiones no hay interpretación y se nos dificulta tener una buena comunicación con los maestros”

-Padre hispanohablante en un foro público.

“Uno de los retos que he experimentado es que sólo ha habido una persona en la escuela quien realmente se conecta con mi familia y les informa acerca de mí y mi situación en la escuela”

-Estudiante de Escuela Secundaria

“Ofrezcan diferentes tipos de talleres, por ejemplo clases de ELD, ofrezcan que las familias puedan visitar las aulas algunas veces al año. Esto puede ofrecer a las familias la oportunidad de una reunión grupal que las actualice, aparte de las reuniones individuales que se realizan durante la semana de reuniones entre maestros y padres de familia”

-Padre del Consejo Asesor de Padres

Recomendación 12:

Incorporar recursos que que reduzcan la brecha en el rendimiento académico para la Juventud Bajo Tutela Temporal, incluyendo proporcionar subsidios para la contratación de tiempo completo de una trabajadora social, una coordinadora del enlace con los Servicios para el Bienestar y Asistencia a la Infancia, así como vacantes para orientadores escolares que se subsidien parcialmente mediante la asignación de fondos de la fórmula LCFF.

En el 2014-2015, las asignaciones de la fórmula LCFF proporcionaron subsidios parciales (\$150,000) para las posiciones de **una trabajadora social, una coordinadora del enlace con los Servicios para el Bienestar y Asistencia a la Infancia** y un orientador quienes presten servicios a casi 600 jóvenes bajo tutela temporal inscritos en nuestro distrito escolar para el otoño del 2014. La beca paralela que complementó el subsidio para estas tres posiciones se ha descontado del ciclo escolar 2015-2016. Recomendamos el subsidio completo de estas posiciones para continuar proporcionando los servicios que estas posiciones ofrecen a los jóvenes bajo tutela temporal en nuestro Distrito Escolar.

“[Uno de los recursos más importantes en mi escuela es] el programa de bienestar y salud. Se podría ofrecer servicios de terapia.”

-Estudiante de la asociación de jóvenes bajo tutela temporal

“Necesitamos incrementar o mejorar los servicios para la juventud bajo tutela temporal. Las escuelas necesitan más beneficios tales como servicios educativos, de empleo y vivienda”

-Estudiante de la asociación de jóvenes bajo tutela temporal

Recomendación 13:

Incorporar acciones, servicios y la asignación de recursos que apoyen a los estudiantes afroamericanos.

Mientras que los reglamentos estatales no requieren que los distritos escolares identifiquen en su plan LCAP, apoyos específicos para los estudiantes afroamericanos, sabemos que hay esfuerzos intencionales por cuenta del distrito escolar para apoyar el éxito de los alumnos afroamericanos. Durante nuestras conversaciones comunitarias del año pasado, las familias afroamericanas expresaron sus inquietudes acerca de que el plan LCAP no está cumpliendo con las necesidades específicas de educación de estos estudiantes. Este año, nuevamente, escuchamos escepticismo de las familias afroamericanas (AA) en el barrio Bayview, considerando que sus opiniones resulten en cambios en las escuelas y la educación de sus hijos en general. Los puntos a añadir son los siguientes:

1. Reconocer que las inquietudes de los padres afroamericanos han sido tomadas en cuenta.
2. Demostrar las intenciones del distrito escolar en cumplir con las necesidades de los estudiantes afroamericanos.
3. Apoyar los esfuerzos para reconstruir la confianza con la comunidad afroamericana.

“La atención que el distrito escolar está prestando a la educación de los estudiantes afroamericanos [me hace sentir optimista]. Espero esto resulte en más servicios y mayores tasas de estudios superiores para dichos estudiantes.

- Participante del foro de Apoyo a las Familias

“Yo he estado en esta escuela desde el día que se iniciaron este tipo de reuniones, hemos anotado los comentarios recibimos tarjetas de regalo por asistir a estos programas. ¿Estoy tratando de comprender qué es esto, cuál es la diferencia de todo, y que está sucediendo? Podemos decir todas las cosas que nosotros queramos, ¿pero realmente algo de lo que se dice se va llevar a cabo? ¿Algo de esos subsidios va a llegar aquí a nuestras escuelas?”

-Participante de una escuela en el barrio Bayview

Recomendación 14:

Establecer una cronología más anticipada para la participación de la comunidad y proporcionar gráficas informativas sobre la asignación presupuestaria a las escuelas y al distrito escolar, que se lleve a cabo en el otoño de modo que podamos iniciar las conversaciones y aumentar el conocimiento sobre el desarrollo del plan LCAP y del proceso para el presupuesto en general.

“Puedo decir que esto no me sorprende, aún estoy tratando de comprender ¿dónde están todos esos millones que se entregaron a las escuelas?, básicamente lo mismo que todo mundo pregunta es ¿quién supervisa todo esto? Queremos el tipo de deslinde de responsabilidades, donde por ejemplo; en una clase de 20 alumnos 19 se promueven al siguiente grado pero uno no, y el director comenta ¿qué es lo que vamos hacer para ayudar a este estudiante?”

-Participante de la asociación de padres de jóvenes bajo tutela temporal

Recomendación 15:

Proporcionar un razonamiento breve acerca de las asignaciones presupuestarias y detalles de los programas, servicios y posiciones de empleados que se subsidian con los fondos derivados de las becas complementarias y de concentración descritas en el apéndice A, y que su intención es prestar servicios a estudiantes del idioma inglés, estudiantes con bajos ingresos, y la juventud bajo tutela temporal.

El formato del presupuesto de los subsidios anteriores conocidos como fondo para el enriquecimiento del educación pública (PEEF) es un modelo ejemplar a seguir en cuanto a la asignación de recursos que se proporcionan bajo la fórmula LCFF. Dicha fórmula promueve transparencia, responsabilidad y una fácil comprensión del desglose que se presenta a continuación:

- Gastos
- Subsidio de programas, servicios y posiciones de empleados
- Una explicación breve acerca del razonamiento para la asignación presupuestaria

“Esto va a generar todo un flujo de información, ¿me pregunto quién va supervisar todo esto y quien está leyendo todos estos planes? Las personas en esta habitación parece que realmente se preocupan de esto, ¿pero quién va a leer toda esta información? La junta de educación solamente la decir: “todo está muy bien pero no tenemos dinero”

-Participant from the Foster Parent Association

“Yo tengo el mismo tipo de pregunta, ¿aún con el dinero que se asigna a las escuelas quién está supervisando que es en ésto donde realmente se está gastando dicho dinero?”

-Participant from the Foster Parent Association

Cómo llegamos hasta aquí:

Información que compartimos a través de conversaciones con la comunidad

En cada conversación presentamos información acerca de la Formula de Financiación de Control y el enfoque del estado en la equidad, la flexibilidad, y la responsabilidad y rendición de cuentas. A través de actividades en grupos pequeños compartimos información sobre los diferentes niveles de apoyo proporcionados por el SFUSD a las escuelas; ejemplos de las metas y medidas en el LCAP actual del SFUSD; y los datos del distrito relacionados con estas metas.

Al final, les pedimos a los participantes que compartieran sus ideas acerca de los recursos y servicios que consideran eficaces, y los que podrían ser mejorados o aumentados; y después identificamos sus prioridades y los tipos de apoyo que consideran ser los más importantes en cuanto a la proporción de apoyo a estudiantes.

La información se organizó a través de tres temas: ***El Acceso y el desempeño de los estudiantes, la Participación de estudiantes y el ambiente escolar, y la Participación de la familia.*** Los participantes identificaron prioridades relacionadas con todas estas áreas, pero en casi cada conversación **el tema que generó más discusión y comentarios fue el de la Participación de estudiantes y el ambiente escolar.**

Lo que hemos escuchado: Conclusiones de las conversaciones

- Los estudiantes, las familias y los socios compartieron muchos ejemplos concretos de apoyo y servicios que son importantes – y que funcionan – para la proporción de apoyo a los estudiantes.
- El tono general de muchas de las discusiones fue positivo; sin embargo, en cada conversación los participantes tenían preguntas sobre cómo se están supervisando y evaluando los fondos y servicios, y sobre los mecanismos implementados para asegurar la responsabilidad.
- Los participantes de algunas conversaciones (especialmente en las comunidades afroamericanas) estaban profundamente escépticos sobre la posibilidad de que este proceso de participación resultaría en cambios o mejoras en las escuelas de sus hijos.
- Muchos participantes expresaron consternación sobre los traumas que están experimentando los estudiantes, los cuales traen a la escuela. Subrayaron la importancia

de **adaptar y priorizar mejor los recursos, incluyendo a través de la proporción suficiente de personal de apoyo en las aulas y en la escuela en general**, en donde los estudiantes están experimentando trauma y los maestros están luchando para crear condiciones de aprendizaje más positivas, además de un espacio adecuado para estudiantes quienes necesitan tiempo para disminuir la intensidad de sus emociones.

Estos temas principales surgieron a través de las diferentes conversaciones realizadas entre estudiantes, familias, personal de las escuelas y miembros de la comunidad en relación con los temas generales del LCAP:

El acceso y rendimiento de los estudiantes

- Participantes en cada conversación subrayaron la importancia de que los maestros se informen sobre las culturas de sus estudiantes, que se preocupen por sus estudiantes como individuos y comprendan las experiencias que los estudiantes llevan a la escuela. Este punto fue aún más enfatizado por las personas quienes trabajan con familias y jóvenes en transición, jóvenes en custodia temporal y comunidades que están experimentando trauma.
- Subrayaron la necesidad de aumentar la capacidad de los maestros para gestionar sus aulas y proporcionar instrucciones diferenciadas e integradas. En particular mencionaron la combinación de la reducción en la cantidad de estudiantes por aula y el aumento en personal de apoyo como acciones concretas para apoyar esos fines.
- Muchos de los participantes – especialmente los estudiantes – subrayaron la **necesidad de un currículo más cautivador, práctico, interactivo y relevante**. También priorizaron la necesidad de proporcionar tutoría, paraprofesionales bilingües y **más apoyo en programas después de la escuela adaptados según las necesidades específicas de los estudiantes**, especialmente para estudiantes en vías de aprender el inglés y estudiantes quienes reciben servicios de Educación especial.
- Los participantes tuvieron muchas preguntas y preocupaciones sobre la preparación para los estudiantes para el Kinder, y algunos querían ver mediciones del desempeño académico en el LCAP además de las que se enfocan en los puntos de referencia de estudiantes de la escuela preparatoria (tales como las tasas de graduación y la elegibilidad para UC/CSU) y el nivel de preparación para entrar al Kinder.

La participación de los estudiantes y el ambiente escolar

- Los participantes observaron que a los estudiantes afroamericanos y latinos se les sigue suspendiendo de manera desproporcionada, en todos los grados escolares. Enfatizaron que, a pesar de la reducción en suspensiones formales, hay una cantidad significativa de suspensiones dentro de la escuela e informes por incidencias realizadas fuera del aula que no se reportan.
- En todas las conversaciones los participantes identificaron la necesidad de **proporcionar personal de apoyo enfocado en el comportamiento** para reducir la cantidad de informes por incidencias realizadas fuera del aula. Subrayaron la necesidad de **augmentar, priorizar y coordinar mejor al personal encargado de proporcionar apoyo relacionado con la salud mental y el comportamiento**, incluyendo a consejeros; trabajadores sociales; enfermeros; psicólogos; RTI (la técnica Respuesta a la intervención), un Equipo de Acción sobre el comportamiento y capacitadores de prácticas restaurativas; asesores estudiantiles; y paraprofesionales.
- En varias ocasiones los participantes enfatizaron la necesidad de tener un espacio físico seguro para poder abordar desafíos de comportamiento y al mismo tiempo *seguir* proporcionando un ambiente de aprendizaje para reducir la pérdida del tiempo dedicado a la enseñanza.
- La mayoría de las familias de estudiantes en vías de aprender el inglés – hasta los padres quienes se sentían bienvenidos y participaban en las escuelas de sus hijos – no sabían de los procedimientos ni tampoco de la importancia de reclasificar a los estudiantes como Competentes en el idioma inglés. A los participantes les preocupó mucho el hecho de que, a pesar de que por lo general los estudiantes del SFUSD quienes están en vías de aprender el inglés están alcanzando las metas del distrito para la reclasificación, **los estudiantes hispanohablantes se han quedado muy atrás y se preguntaban qué estrategias se están estableciendo para abordar esta brecha.**

La participación familiar

- Igual que en cada iniciativa de participación comunitaria realizada a lo largo de los últimos años, las familias, los estudiantes, educadores y miembros de la comunidad enfatizaron la **necesidad de mejorar la comunicación con los maestros y las escuelas en general.**
- Muchos padres y madres de familia expresaron su deseo de aprender sobre las maneras en las cuales **pueden apoyar a sus hijas y hijos en casa**, incluyendo a través de información proporcionada al principio del año sobre los hijos y las expectativas usados para asesorar el desarrollo, crecimiento y éxito de su hijo/a para que avance en la escuela.

- Los padres, las madres, el personal del distrito y miembros de la comunidad hablaron sobre la importancia de trabajar con las familias para apoyar a sus estudiantes y escuelas, y mencionaron que **el LCAP actual no incluye metas ni medidas relacionadas con la participación de las familias**, ni tampoco hace referencia a los Estándares del SFUSD para fomentar la participación y empoderar a las familias.

Sirviendo a jóvenes en el sistema de acogida familiar o en casas transicionales

- Durante las discusiones en grupo con estudiantes, familias y agencias de la comunidad que proporcionan servicios a jóvenes en el sistema de acogida familiar y jóvenes quienes residen en casas transicionales, los participantes enfatizaron la importancia de que el personal de la escuela y del distrito hagan un esfuerzo por alcanzar, animar y apoyar a estos estudiantes para que sigan sus estudios.
- Los participantes mencionaron que los estudiantes y las familias necesitan ayuda adicional para acceder a los servicios disponibles. Los estudiantes, tutores y miembros de la comunidad expresaron la necesidad tanto para la **comunicación** sobre las maneras en las cuales pueden apoyar la educación de sus estudiantes; como para la provisión de **servicios directos**, incluyendo ayuda para solicitar admisión a la universidad, apoyo financiero y becas.

Conclusión

Esperamos que el SFUSD considere seriamente lo que hemos aprendido y compartido de estas conversaciones al redactar las revisiones del LCAP distrital. Algunos de los puntos específicos detallados en este informe son nuevos, pero muchas de estas ideas, preocupaciones y preguntas han sido expresadas anteriormente. El hecho de que se siguen surgiendo subraya la necesidad de que los estudiantes, las familias, el personal y los miembros de la comunidad vean y sientan cambios concretos que reflejen sus experiencias y reconozcan el valor de sus voces.

Como mínimo, las partes interesadas quieren que:

- Ver más transparencia y deslinde de responsabilidades
- Comprender como los recursos de la fórmula LCFF apoyan a todos los estudiantes, en particular a los estudiantes del idioma inglés, alumnos con bajos ingresos y a la juventud bajo tutela temporal
- Poder ver los cambios en los recursos año con año

Nuestra comunidad reconoce que se está realizando trabajo en el SFUSD para proporcionar apoyo a favor de estudiantes, maestros y escuelas. Sin embargo, muchos de estos esfuerzos no están incluidos en el LCAP actual. Creemos que la incorporación de las consideraciones arriba mencionadas – y la implementación de estas estrategias por el distrito entero – ayudará a reducir el nivel de escepticismo que existe y hasta comenzará a restablecer la confianza en el SFUSD por muchas de las familias y comunidades de nuestros estudiantes.

Apéndice I: Grupo de Acción sobre el LCAP del SFUSD

Basado en las recomendaciones hechas la primavera pasada por el Comité Consejero de padres (PAC) y el Comité Asesor del Distrito para Estudiantes de inglés (DELAC), en el otoño de 2014 el SFUSD reunió a personal del distrito y representantes de grupos de asesoría, compañeras y compañeros de la fuerza laboral y organizaciones comunitarias, para que trabajaran colectivamente como el **Grupo de acción sobre el LCAP**. Los miembros del Grupo de Acción desarrollaron los objetivos, el contenido y el plan de alcance, y ayudaron a realizar y liderar conversaciones, para el proceso de la participación comunitaria, durante la primavera del 2015. Los participantes en el Grupo de trabajo del SFUSD incluyen:

Personal del SFUSD y compañeros y compañeras de la fuerza laboral

- Acceso y equidad
- Participación de la familia y comunidad
- Familias y jóvenes en transición (FYIT, por sus siglas en inglés)
- Servicios para jóvenes en el sistema de acogida familiar
- Políticas y operaciones
- United Educators (Educadores Unidos) de San Francisco

Comités asesor del SFUSD

- Consejo asesor de padres afroamericanos (AAPAC)
- Comité Asesor del Distrito para Estudiantes de inglés (DELAC)
- Comité Consejero de padres (PAC)
- Consejo asesor de estudiantes (SAC)

Organizaciones basadas en la comunidad

- Chinese for Affirmative Action
- Coleman Advocates for Children and Youth
- Mission Graduates
- Parents for Public Schools-SF (PPS) (Padres para las escuelas públicas)
- Peer Resources (el programa Recursos de colegas)
- PTA del segundo distrito
- Support for Families of Children with Disabilities

El propósito del Grupo de Trabajo del LCAP del SFUSD es:

1. Aumentar y mejorar la transparencia, responsabilidad y comunicación sobre el Plan de Control Local y Responsabilidad (tanto el plan actual como las revisiones para 2015-16).
2. Revisar los elementos específicos dentro del LCAP del año actual (2014-15), incluyendo
 - Sección 3 – Apéndice A presupuesto para 2014-15
 - Sección 2 – Metas y medidas, y determinar si reflejan/demuestran el éxito de los estudiantes
3. Apoyar la participación puntual de la comunidad para informar las revisiones al LCAP de 2015-16.

Apéndice II: De quiénes escuchamos: Participantes en las conversaciones con la comunidad

Del 19 de marzo – 28 de abril de 2015, escuchamos de **más de 300** participantes en 23 conversaciones, sobrepasando nuestros objetivos tanto para la cantidad de conversaciones como para la de participantes.

Debido al hecho de que realizamos las conversaciones en escuelas y lugares de confianza en las comunidades, logramos nuestra meta con éxito: escuchamos a primera mano de participantes quienes reflejaron la diversidad de los estudiantes y las familias del SFUSD, incluyendo diferencias lingüísticas, de origen étnico, vecindarios y antecedentes socioeconómicos. También **priorizamos el escuchar de los estudiantes, las familias y las comunidades hacia los cuales están orientadas las prioridades de financiación del LCFF y del SFUSD:** las personas en vías de aprender el inglés, estudiantes de bajos recursos, jóvenes en el sistema de custodia temporal estudiantes afroamericanos y estudiantes quienes reciben servicios de educación especial.

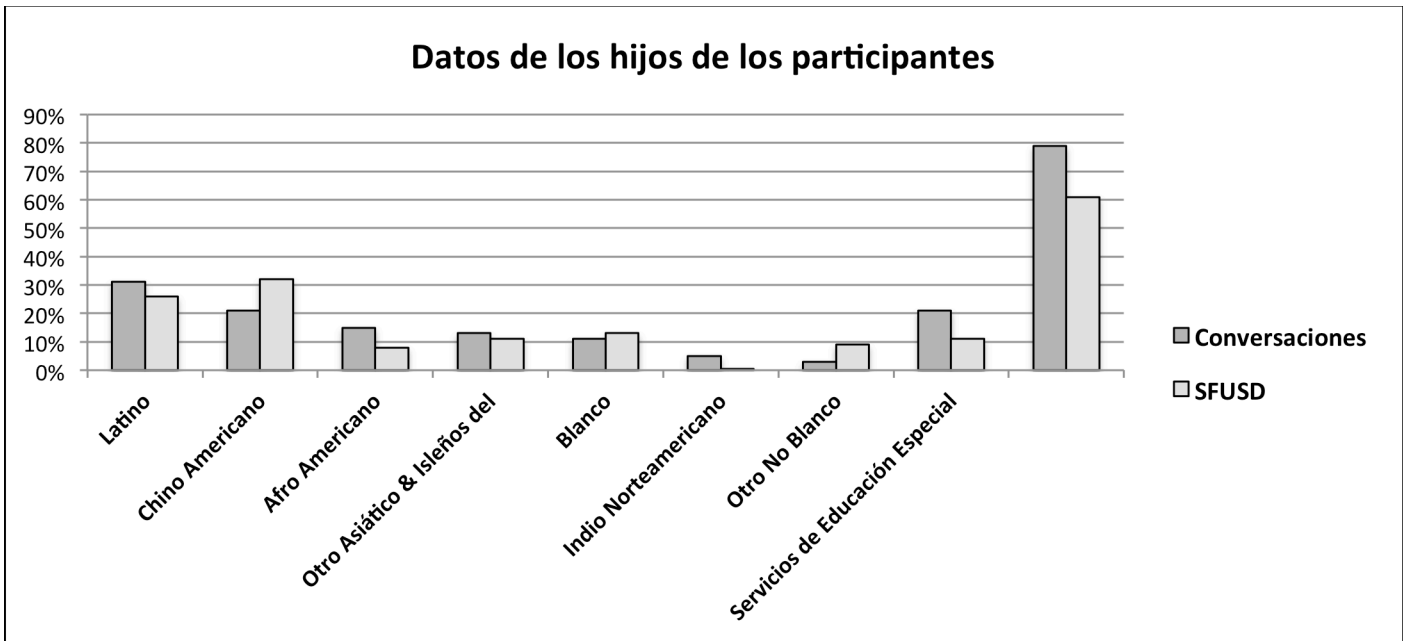
Basado en las encuestas de los participantes:

- ✓ 72% fueron padres/tutores
- ✓ 4% fueron estudiantes
- ✓ 14% fueron docentes/personal del distrito
- ✓ 10% fueron miembros de la comunidad



Los participantes hablaron **muchos idiomas en casa:**

- ✓ 46% hablan el inglés en casa
- ✓ 32 hablan el español en casa
- ✓ 27% hablan chino en casa
- ✓ 15% hablan otros idiomas, incluyendo árabe, camboyano, checo, navajo, ruso, samoano, tagalo y vietnamés



Los participantes representaron **44 escuelas diferentes del SFUSD:**

Escuelas de educación temprana y escuelas primarias: Alvarado, Bret Harte, Bryant, Carver, Cesar Chavez, Chinese Education Center, Cleveland, ER Taylor, Flynn, Garfield, Glen Park, Grattan, Guadalupe, Junipero Serra, Longfellow, Malcolm X Academy, Marshall, Mission Education Center, Moscone, Sanchez, Sheridan, Spring Valley, Tenderloin Community School, Tule Elk Park

Escuelas K-8 : Bessie Carmichael, Buena Vista Horace Mann, Lawton, Claire Lilienthal

Escuelas intermedias: Aptos, Denman, Everett, Francisco, AP Giannini, Hoover, Dr. Martin Luther King, Jr., James Lick, Marina, Presidio, Roosevelt, Visitacion Valley

Escuelas secundarias: Lincoln, Lowell, Mission, John O'Connell, Washington

Escuelas alternativas subvencionadas por el estado: Edison Charter Academy, KIPP Bayview Academy, San Francisco Flex Academy

Dónde realizamos las conversaciones y los grupos de discusión enfocada:

En las escuelas: Carver Elementary School, Chinese Education Center, Denman Middle School, Garfield Elementary School, Hoover Middle School, Longfellow Elementary School, Malcolm X Academy, Mission High School, Spring Valley Elementary School, y Tenderloin Community School.

Con grupos de la comunidad: Coleman Advocates for Children and Youth, Mission Graduates, Parents for Public Schools, y Support for Families of Children with Disabilities.

Grupos de discusión enfocada: Families and Youth in Transition (Familias y jóvenes en transición), Family Engagement Network (Red para la participación de familias), Foster Parent Association (Asociación de padres de acogida), Foster Youth Stakeholders Meeting (Reunión de interesados en jóvenes del sistema de acogida familiar), y United Educators (Educadores Unidos) de la reunión sobre asuntos pertinentes en San Francisco.

Comités asesor del SFUSD: Indian Education Parent Advisory Council (Consejo asesor de padres nativoamericanos sobre la educación) ; Parent Advisory Council to Board of Education (Comité Consejero de padres para la Junta Educativa).

**Para mas información sobre el *Formula de
Financiamiento de Control Local (LCFF)*
y el *Plan de Supervisión y Control Local (LCAP)* ...**

SFUSD: www.sfusd.edu/lcflcap
O mandar un email a budget@sfusd.edu

**Comité Consejero de Padres de la Junta de Educación de
San Francisco (PAC):** www.pacsf.org

Chinese for Affirmative Action: www.caasf.org

Coleman Advocates for Children and Youth:
www.colemandadvocates.org

Mission Graduates: www.missiongraduates.org

Padres para las Escuelas Públicas-SF (PPS): www.ppssf.org

Parent Teacher Association/2nd District PTA de San Francisco:
www.sfpta.org

Support for Families of Children with Disabilities
www.supportforfamilies.org

PTA del estado de California: www.capta.org